



Elija una de las dos opciones propuestas, A o B. En cada pregunta se señala la puntuación máxima.

OPCIÓN A

Viriato, caudillo de los lusitanos, cae asesinado por sus propios hombres, pero el general romano Cepión se niega a satisfacer la recompensa amparándose en que Roma no paga a traidores. (Eutropio, Breviario IV 16)

Viriathus¹ a suis interfectus est², cum quattuordecim annis³ Hispanias⁴ adversus Romanos movisset. Pastor primo fuit, mox latronum dux, postremo tantos ad bellum populos concitavit, ut adsertor⁵ contra Romanos Hispaniae putaretur. Et cum interfectores eius praemium a Caepione⁶ consule peterent, responsum est numquam Romanis placuisse imperatores⁷ a suis militibus interfici.⁸

Notas

¹ *Viriathus*, -i= Viriato.

² *interfectus est*: de *interficio* “matar, asesinar”.

³ *quattuordecim annis*: ablativo de tiempo con valor de duración.

⁴ *Hispanias*: la Península Ibérica estaba dividida en dos provincias, Hispania Ulterior e Hispania Citerior.

⁵ *adsertor*: “libertador, emancipador”.

⁶ *Caepio*, -onis= Quinto Servilio Cepión.

⁷ *imperatores*: “los generales”.

⁸ *Interfici*: infinitivo de presente pasivo de *interficio*. Depende de *placuisse* y su sujeto es *imperatores*.

1. Traducción del texto. (6 puntos)

2. Análisis morfológico. (1 punto)

2.1. Análisis morfológico de los siguientes términos: (0,5 puntos)

- *latronum* (caso, número, género y declinación)
- *putaretur* (accidentes flexivos y enunciado del verbo)

2.2. Declinación en los casos del singular del sintagma *suis militibus*. (0,5 puntos)

3. Análisis sintáctico del siguiente periodo oracional: (1 punto)

Viriathus a suis interfectus est, cum quattuordecim annis Hispanias adversus Romanos movisset.

4. El léxico latino y su evolución: (1 punto)

4.1. Significado de las siguientes expresiones latinas: (0,5 puntos)

- a) *Tempus fugit*
- b) *Altius, citius, fortius*

4.2. Explicación de la evolución del latín al castellano e indicación del resultado de los términos siguientes: (0,5 puntos)

- a) *frīgus*
- b) *caput*

5. Literatura: desarrolle uno de estos dos temas. (1 punto)

- a) Épica.
- b) Comedia.

OPCIÓN B

Todos somos esclavos ante la Fortuna. (Séneca, Epístolas V 47, 1)

Libenter ex iis qui a te¹ veniunt cognovi familiariter te cum servis tuis vivere. Hoc prudentiam tuam, hoc eruditionem decet. "Servi sunt". Immo homines. "Servi sunt". Immo contubernales². "Servi sunt". Immo humiles amici. "Servi sunt". Immo conservi, si cogitaveris tantumdem in utrosque licere³ fortunae.

Notas

¹ a te: "de donde tú estás, de tu lado". Se refiere a Lucilio, el destinatario de esta carta.

² contubernales: "compañeros, camaradas".

³ licere: rige dativo.

1. Traducción del texto. (6 puntos)

2. Análisis morfológico. (1 punto)

2.1. Análisis morfológico de los siguientes términos: (0,5 puntos)

- *Homines* (caso, número, género y declinación)
- *Cognovi* (accidentes flexivos y enunciado del verbo)

2.2. Declinación en los casos del singular del sintagma *humiles amici*. (0,5 puntos)

3. Análisis sintáctico del siguiente periodo oracional: (1 punto)

Libenter ex iis qui a te veniunt cognovi familiariter te cum servis tuis vivere.

4. El léxico latino y su evolución: (1 punto)

4.1. Significado de las siguientes expresiones latinas: (0,5 puntos)

- a) *Honoris causa*
- b) *In extremis*

4.2. Explicación de la evolución del latín al castellano e indicación del resultado de los términos siguientes: (0,5 puntos)

- a) *pérmam*
- b) *cálidum*

5. Literatura: desarrolle uno de estos dos temas. (1 punto)

- a) Historiografía augústea e imperial.
- b) Oratoria y Retórica.

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

OPCIÓN A

Cuestión 1: Traducción con diccionario de un texto propuesto. (Calificación máxima: 6 puntos)

Dentro de la traducción se tendrán en cuenta de manera especial las siguientes cuestiones:

- Interpretación correcta de las oraciones introducidas por *cum* y *ut*.
- Interpretación correcta de las formas verbales nominales.
- Traducción correcta de los tiempos y modos verbales.

Cuestión 2: Análisis morfológico. (Calificación máxima: 1 punto)

Ver criterios generales

Cuestión 3: Análisis sintáctico. (Calificación máxima: 1 punto)

- Deberán delimitarse con claridad las dos proposiciones que integran el texto.
- Deberá indicarse correctamente el tipo de oración que introduce *cum*.

Cuestión 4: El léxico latino y su evolución. (Calificación máxima: 1 punto)

4.1 Significado de las expresiones latinas

Se valorará positivamente una explicación más detallada que la simple indicación del significado.

4.2 Explicación de la evolución del latín al castellano.

- La indicación del resultado se valorará con 0,1 para cada palabra.
- El resto de la puntuación valorará la explicación de los fenómenos fonéticos, siendo más relevante la explicación de -g- / -p- que la de la evolución de -us, -ut .

Cuestión 5: Literatura latina. (Calificación máxima: 1 punto)

- a) Épica: entre los principales representantes del género debe aparecer Virgilio.
- b) Comedia: entre los principales representantes del género deben aparecer Plauto y Terencio.

OPCIÓN B

Cuestión 1: Traducción con diccionario de un texto propuesto. (Calificación máxima: 6 puntos)

Dentro de la traducción se tendrán en cuenta de manera especial las siguientes cuestiones:

- Traducción correcta de tiempos y modos verbales.
- Traducción correcta de las formas verbales nominales.
- Interpretación correcta del relativo *qui* (antecedente y función sintáctica).
- Interpretación correcta de *cum*.

Cuestión 2: Análisis morfológico. (Calificación máxima: 1 punto)

Ver criterios generales

Cuestión 3: Análisis sintáctico. (Calificación máxima: 1 punto)

- Deberán delimitarse con claridad las dos proposiciones que integran el texto.
- Se valorará el análisis correcto del relativo *qui* (función y antecedente).
- Se valorará positivamente la correcta interpretación de *cum*.

Cuestión 4: El léxico latino y su evolución. (Calificación máxima: 1 punto)

4.1 Significado de las expresiones latinas

En el caso de la expresión *honoris causa* se valorará positivamente una explicación más detallada que la simple indicación del significado.

4.2 Explicación de la evolución del latín al castellano.

- La indicación del resultado se valorará con 0,1 puntos para cada palabra.
En el caso de *calidum* el resultado correcto es el patrimonial, "caldo". En el caso de que en lugar de este la respuesta sea el cultismo cáldido, se puede puntuar con 0,05 puntos.
- El resto de la puntuación valorará la explicación de los fenómenos fonéticos, siendo más relevante la explicación de -ĕ- / -i- que la de la evolución de -m, -um .

Cuestión 5: Literatura latina. (Calificación máxima: 1 punto)

- a) Historiografía augústea e imperial: entre los principales representantes del género debe aparecer Tito Livio y/o Tácito.
- b) Oratoria y Retórica: entre los principales representantes del género debe aparecer Cicerón.